

Gouvernement du Québec

**O.C. 181-2007, 21 February 2007**

An Act respecting health services and social services  
(R.S.Q., c. S-4.2)

**Regulation**

**— Amendments**

Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Act respecting health services and social services

WHEREAS, under section 512 of the Act respecting health services and social services (R.S.Q., c. S-4.2), the Government shall determine, by regulation, among other things, the contribution that may be required of users lodged in a facility maintained by a public or private institution under agreement, or taken in charge by an intermediate resource of a public institution or by a family-type resource;

WHEREAS, under section 513 of the Act, the amount of the contribution may vary according to the circumstances or needs identified by regulation;

WHEREAS, under section 514 of the Act, the Minister or an institution designated by regulation may, at the request of a person of whom payment of a contribution is required, exempt such person from paying the contribution, in accordance with the terms and conditions and in the circumstances determined by regulation;

WHEREAS the first paragraph of section 619.41 of the Act provides among other things that, subject to any special provisions, all orders in council, orders or regulations made by the Government or the Minister pursuant to any provision of the Act respecting health services and social services for Cree Native persons (R.S.Q., c. S-5) which are applicable to persons and bodies subject to the Act respecting health services and social services (R.S.Q., c. S-4.2), shall remain applicable to those persons and bodies to the extent that they are compatible with the Act and until new orders in council, orders or regulations are made pursuant to the corresponding provisions of the Act;

WHEREAS the Government made the regulatory provisions respecting the contribution of recipients in the Regulation respecting the application of the Act respecting health services and social services (R.R.Q., 1981, c. S-5, r.1);

WHEREAS it is expedient to amend the Regulation to exclude the amounts paid under the National Reconciliation Program for Duplessis Orphans who were Residents of Certain Institutions or the value of property acquired out of those amounts from the calculation of a contribution;

WHEREAS, under section 12 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a proposed regulation may be made without having been published as provided for in section 8 of that Act if the authority making it is of the opinion that the urgency of the situation requires it;

WHEREAS, under section 13 of that Act, the reason justifying the absence of prior publication must be published with the regulation;

WHEREAS the Government is of the opinion that the urgency due to the following circumstances justifies the absence of prior publication:

— the amendments provided for in the Regulation attached to this Order in Council must apply as of 10 April 2007, the date of coming into force of the National Reconciliation Program for Duplessis Orphans who were Residents of Certain Institutions, to enable exclusion of the amounts paid under the program or the value of property acquired out of those amounts from the calculation of the contribution of an adult lodged in a facility maintained by a public or private institution under agreement, or taken in charge by an intermediate resource of a public institution or by a family-type resource. The amendments must come into force at the same time as those persons receive the amounts paid and the delay caused by the prior publication would prevent the Regulation from coming into force in a timely manner;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Health and Social Services:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Act respecting health services and social services, attached to this Order in Council, be made.

GÉRARD BIBEAU,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

---

## Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Act respecting health services and social services\*

An Act respecting health services and social services for Cree Native persons (R.S.Q., s. S-5, ss. 159 and 160)

An Act respecting health services and social services (R.S.Q., c. S-4.2, ss. 512, 513, 514 and 619.41)

**1.** Section 369 of the Regulation respecting the application of the Act respecting health services and social services is amended by replacing the second paragraph by the following:

“For the purposes of the first paragraph, the amounts received by an adult under any reconciliation program for Duplessis orphans or the value of property acquired out of those amounts is excluded.”.

**2.** Section 370 is amended by replacing the second paragraph by the following:

“In calculating the total value of the property of an adult or his family’s property and in calculating the liquid assets referred to in the first paragraph, the amounts received by the adult under any reconciliation program for Duplessis orphans or the value of property acquired out of those amounts is excluded.”.

**3.** This Regulation comes into force on 10 April 2007.

8050

Gouvernement du Québec

**O.C. 188-2007**, 21 February 2007

Crime Victims Compensation Act (R.S.Q., c. I-6; 2006, c. 41)

### Crime victims — Psychotherapeutic rehabilitation of close relations

Regulation respecting psychotherapeutic rehabilitation of close relations of crime victims

WHEREAS, under section 5.1 of the Crime Victims Compensation Act (R.S.Q., c. I-6), enacted by section 2 of chapter 41 of the Statutes of 2006, the Commission de la santé et de la sécurité du travail may, in accordance with government regulations, take the necessary measures to contribute to the psychotherapeutic rehabilitation of a close relation of a crime victim;

WHEREAS, under section 5.2 of the Act, enacted by section 2 of chapter 41 of the Statutes of 2006, the Government may, by regulation, determine the persons who are qualified to provide services under the measures taken under section 5.1, set the conditions such persons must meet, establish the tariff of fees payable by the Commission and set the maximum number of sessions the Commission may authorize;

WHEREAS, under section 10 of the Act to amend the Crime Victims Compensation Act and other legislative provisions (2006, c. 41), despite section 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), the first regulation under section 5.2 of the Crime Victims Compensation Act may be made on the expiry of 15 days following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*;

WHEREAS, in accordance with that section, a draft of the Regulation respecting the psychotherapeutic rehabilitation of close relations of crime victims was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 24 January 2007 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 15 days following that publication;

WHEREAS the 15-day period has expired;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Justice:

\* The Regulation respecting the application of the Act respecting health services and social services (R.R.Q., 1981, c. S-5, r.1) was last amended by the regulation made by Order in Council 1157-2001 dated 26 September 2001 (2001, *G.O.* 2, 5757). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Québec Official Publisher, 2006, updated to 1 September 2006.